

HIERONYMUS.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ.

EUSEBIUS.

transiit Saul in finibus Eleutheropoleos contra Occidentem, septem ab ea millibus distans.

μη ἐστὶν ἐν ὁρίοις Εὐλευθεροπόλεως πρὸς δυσμὰς, ὡς ἀπὸ σημείων ζ'.

Saül, vicus est in finibus Eleutheropolis, ad occidentem, quasi septem milliaribus.

SAANANIM, regionis vel populi nomen, ad radices montis Antilibani, quemadmodum nos colligimus pluribus Jos. xix. v. 33. in quo solo loco Scripturæ hæc vox habetur.

¹ SAARA, vicus in finibus Eleutheropoleos contra Septentrionem pergentibus Nicopolim, quasi in decimo milliaro in tribu Dan, sive Juda.

Σαράδ, κάμνη ἐστὶν ἐν ὁρίοις Εὐλευθεροπόλεως πρὸς βορρᾶν ἀπὸντων εἰς Νικόπολιν, ὡς ἀπὸ σημείων ι' φυλῆς Δαν ἢ καὶ Ἰούδα.

SARDA, vicus est in finibus Eleutheropoleos ad septentrionem pergentibus Nicopolim quasi in decimo milliaro: tribus Dan, seu etiam Juda.

SAARIM, urbs in tribu Juda vel Simeonis 1 Paral. iv. v. 31. eadem fortè cum ea, quæ Jos. xv. v. 36. SARAIM appellatur, ubi etiam inter urbes tribus Juda censetur, eadem enim utrobique in Hebræo est vocis scriptio. Duplex tamen SAARIM vel SARAIM est distinguenda, una in tribu Simeonis versus extremos Judææ fines: altera in tribu Juda vel Dan versus Aquilonarem tribus Judææ plagam, cujus fiat mentio 1 Reg. xvii. v. 52. per quam à Valle Terebinthi in Geth vel Accaron ibatur.

² SABA, civitas regalis Æthiopia, quam Josephus à Cambyse rege Meroën cognominatam ex sororis vocabulo refert.

³ Σαβὰ, πόλις Αἰθιοπῶν βασιλική, ἣν φησὶν Ἰώσηπος Καμβύσην ὀνομάσαι Μερὸν ἐξ ἰδίας ἀδελφῆς ἐπὶ δέντα τοῦνομα.

SABA, civitas Æthiopum regia, quam Josephus ait Cambysem nominasse Meroën suæ sororis imposito nomine.

SABAIM, Isaia XLV. v. 14. videtur esse patronymicum & gentile nomen à posteriore illa Saba Æthiopia, nam & Hebraicè scribitur per ס & Æthiopia conjungitur. Sabaim verò 2 Esdræ vii. v. 59. videtur esse viri nomen, præsertim si versionem nostram attendamus.

³ SABAMA, civitas Moab in terrâ Galaad, quæ cecidit in sortem tribus Ruben. Meminit & hujus Esaias in visione contra Moab.

Σαβαμὰ, πόλις Μωάβ ἐν Γαλαὰδ, ἣν ἔλαβε φυλὴ Ρουβὴν. μέμνηται δὲ καὶ αὐτῆς Ἡσαΐας ἐν ὁράσει κατὰ τῆς Μωαβίτιδος.

SABAMA, civitas Moab in Galaad, quam cepit tribus Ruben. meminit etiam ejus Esaias in visione contra Moabitidem.

SABAN, Num. xxxii. v. 3. non est à præcedente SABAMA diversa, in eadem enim regione trans Jordanem sita est, & eodem modo per ס in fine scribitur, ut potius SABAM, quàm SABAN scribi debeat: illud autem ס servile alibi in fine additum apud Hebræos nullius momenti est ad nominum diversitatem statuendam.

⁴ SABARIM, inter Damascus & Emath, sicut scribit Ezechiel.

Σαβαρεῖμ, ἀνὰ μέσον ὁρίων Δαμασκὸν καὶ Αἰμάθ, ὡς ἐν Ἰεζεχὴλ.

SABARIM, inter fines Damasci & Emath, ut in Ezechiele.

⁵ SABEE, in tribu Simeon.

Σαβέ, φυλῆς Συμεών.

SABE, tribus Symeon.

⁶ SABIM, ubi Saul præliatus est.

Σαβείμ, ἐνθα ἐπολέμησε Σαούλ.

SABIM, ubi Saul præliatus est.

SACHACHA, urbs in tribu Juda, Jos. xv. v. 61.

⁷ SACHARONA, in tribu Juda.

Σαχωράν, φυλῆς Ἰούδα.

SACHORAN, tribus Juda.

N O T A.

cui minimè conveniunt; itaque sunt à nobis huc, unde distracta fuerant, revocata. Nulla enim causa erat, cur Hieronymum non sequeremur. CLERICUS.

1. In versione nostra Saraa, vel Sarea vel Sara urbs hæc dicitur, primò tribui Juda attributa Jos. 15. v. 33. Deinde, verò Danitis adscripta Jos. 19. v. 41. in qua natus Samson & educatus, juxtaque eam sepultus. BONFRERIUS.

2. Duplex in Scriptura Saba regio distinguenda est, una est, quæ in Arabia felice est thurifera & aromatum ferax regio; in qua videtur regnasse regina illa Saba, quæ ad Salomonem visendum venit. Altera est Saba, pars Æthiopiae & Africa, quæ ad Ægyptum ex interiore Æthiopia vergit, comprehendebatque Meroën, Syenem & adjacentes regiones: nam & Septuaginta interpretes pro hac Saba nonnunquam Syenem dixerunt, & Josephus Lib. ii. Ant. Judaic. Cap. 5. Sabam Æthiopum regiam, quæ postea Meroë appellata sit, facit. Porro etiam difficile sit in Latina versione distinguere de utra sit fermo, quod utraque iisdem litteris exprimitur; at in Hebræo facile est unam ab altera distinguere, prior enim illa in Arabia in Hebræo per ש scribitur, altera Æthiopum per ס. IDEM.

3. Hæc Moabitarum prius fuerat, postea Amorrhæorum, deinde Rubenitarum, ut è Num. 32. v. 38. & Jos. 13. v. 19. colligitur, atque adeò cis Arnon; tandem rursus Moabitarum regioni adjuncta, ut ex Isaia 16. v. 8, 9. & Hierem. 48. v. 32. adversum Moab prophetantium colligi potest. Vinearum ferax ejus fuit ager; unde apud illos prophetas mentio sit vineæ Sabama. IDEM.

4. Ita Ezech. 47. v. 16. Sabarim constituitur terminus Damasci, & confinium Emath, hoc est, terræ Emath. Est & alius locus Sabarim dictus juxta urbem Hai Jos. 7. v. 5. ad quem refugerunt Israëlitarum terga vertentes incolis Hai eos persequentibus. IDEM.

5. De hac habes Jos. 19. v. 2. IDEM.

6. Nusquam reperimus apud Septuaginta Interpretes locum Sabim appellatum, in quo Saul pugnaverit; sed locum quempiam ita appellatum reperimus, ad quem Philisthæi, qui non procul Saule & castris ejus catrametati fuerant, prædabundi excurrerunt 1 Reg. 13. v. 18. quamquam & ibi apud eosdem altera vox addatur Γα Sabim, quod significat vallem Sabim: versio nostra habet vallem Seboim: significat autem Seboim, regulos, basiliscos, serpentes. Fuit autem Seboim urbis nomen in tribu Benjamin 2 Esdræ 11. v. 34. vergens versus solitudinem Hierichuntinam, ut 1 Reg. 13. indicatur, qua de re ad eum locum plura. IDEM.

7. In versione nostra locus hic appellatur Sachrona Jos. 15. v. 11. in terminis Aquilonaribus & confinio Philisthæorum, quamquam hæc omnia loca videantur postea tribui Judæ avulsæ, & Danitis attributa. IDEM.

8. Σαβὰ] De quadruplici Saba vide Sam. Bochartum Phalegi Lib. ii. Cap. 25. Ostendit idem Cap. sequente, contra Josephum, nullam fuisse in Æthiopia Sabam. CLERICUS.

9. Κατὰ τῆς Μωαβίτιδος] Absurdè erat τῆς κατὰ Μωαβίτιδος, quod non commemorarem, nisi viderem ita etiam legi in nupera Parthena, nec semel, vid. Esai xv. 1. IDEM.

1. Hæc